

## Condizioni Generali di Contratto della TRILUX Vertrieb GmbH per i seminari di TRILUX Akademie

### 1. Aspetti generali

1.1. La TRILUX Akademie di TRILUX Vertrieb GmbH, Heidestraße 4, 59759 Arnsberg ("TRILUX Akademie") offre ai partecipanti seminari aperti ed eventi simili a seminari, come ad esempio giornate tematiche, esclusivamente alle Condizioni Generali di Contratto ("CGC") che seguono.

1.2. Condizioni Generali di Contratto del partecipante contrastanti, divergenti o integrative diventano parte del contratto solo se e nella misura in cui ne abbiamo espressamente accettato la validità. Nel caso di accordi individuali stipulati in singoli casi, fa fede il contratto scritto o la nostra conferma scritta.

### 2. Iscrizione

2.1. L'iscrizione vincolante può avere luogo in forma scritta e inviata per posta a TRILUX Akademie presso TRILUX Vertrieb GmbH, Heidestraße, 59759 Arnsberg o per e-mail ad [akademie@trilux.com](mailto:akademie@trilux.com) oppure in Internet su [www.triluxakademie.com](http://www.triluxakademie.com).

2.2. In quest'ultimo caso, il partecipante riceverà una conferma di ricezione generata automaticamente all'indirizzo e-mail fornito al momento dell'iscrizione. Fatti salvi eventuali errori di sistema e le disposizioni di cui al punto 7. , ciò sarà considerato come una conferma dell'iscrizione. Il numero di partecipanti è limitato. Per le iscrizioni che superano questo numero cercheremo di offrire una data alternativa. Uno specifico diritto in tal senso tuttavia non sussiste. Circa 4 settimane prima dell'evento, il partecipante riceverà un'e-mail con ulteriori informazioni sullo stesso.

2.3. Le conferme di iscrizione inviate tramite trasmissione dati a distanza, tramite stampa EDP e per via elettronica sono valide anche senza firma.

### 3. Contenuti del seminario

I contenuti del seminario, il luogo, la data e i rispettivi requisiti sono riportati nella descrizione del seminario rispettivamente valida, in Internet e/o nel catalogo dei seminari.

### 4. Servizi

Salva diversa indicazione nella descrizione del seminario, saranno forniti i seguenti servizi:

- attuazione del seminario nel luogo e alla data concordati;
- bevande durante le pause, per i seminari di un'intera giornata è incluso lo spuntino per il pranzo;
- utilizzo delle sale per seminari di TRILUX Akademie;
- documentazione relativa al seminario per ogni partecipante, se previsto nella descrizione del seminario;
- certificati di partecipazione su richiesta o per quanto menzionato nella descrizione del seminario

Salva diversa indicazione nella descrizione del seminario, le spese di viaggio, vitto, alloggio e permanenza non sono oggetto della prestazione dovuta per contratto.

### 5. Prezzi, condizioni di pagamento

5.1. I prezzi al netto si trovano nella descrizione del rispettivo seminario e non includono l'IVA legale.

5.2. Le fatture di TRILUX Akademie devono essere pagate senza detrazioni prima dell'inizio dell'evento e al più tardi 14 giorni di calendario dopo la data della fattura. Se il partecipante non paga entro 14 giorni di calendario dalla data della fattura, sarà in mora senza sollecito.

5.3. Il partecipante ha il diritto di compensare solo crediti in contropartita incontestati, legalmente stabiliti o maturi per la decisione.

### 6. Ritiro da parte del partecipante

Chi è impossibilitato a partecipare è tenuto a disdire immediatamente l'iscrizione per iscritto. Le disdette pervenute a TRILUX Akademie al più tardi dieci giorni di calendario prima dell'inizio dell'evento sono gratuite. Per disdette pervenute a TRILUX Akademie fino a cinque giorni lavorativi prima dell'inizio dell'evento, addebitiamo una tassa di annullamento pari al 50% del prezzo del seminario. In caso di disdette successive, di esclusione dal seminario (vedi punto 7. ) o di mancata partecipazione, deve essere pagato l'intero importo della fattura. Il partecipante può nominare gratuitamente un sostituto adatto. Il ritiro parziale o giornaliero da un evento e la partecipazione sostitutiva parziale o giornaliera non sono possibili.

### 7. Riserva di modifiche, annullamento da parte di TRILUX Akademie

7.1. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche di ridotta entità per quanto riguarda luogo, data, contenuti e formatori, come anche aggiornamenti all'attuale livello tecnologico e scientifico.

7.2. Ci riserviamo il diritto di nominare un formatore sostitutivo o di rimandare l'evento a una data alternativa per motivi importanti come ad esempio forza maggiore, malattia o impossibilità del formatore/docente a svolgere la propria attività. Se non è possibile trovare una data alternativa ragionevole, ci riserviamo il diritto di annullare l'evento e rimborsare la quota del seminario. In caso di disdetta per motivo importante come anche in caso di necessità di modifiche, ciò sarà notificato il prima possibile.

7.3. Se il numero minimo di partecipanti non viene raggiunto, ci riserviamo il diritto di rinviare l'evento a una data alternativa o di annullarlo fino a 10 giorni di calendario prima della data prevista per lo stesso. In questo caso, il partecipante ha l'opzione di prenotare gratuitamente per una nuova data e, se questo dovesse essere impossibile o indesiderato, di chiedere il rimborso della quota del seminario.

Sono escluse ulteriori rivendicazioni nei confronti di TRILUX Akademie, salvo sussista caso di atto premeditato o colpa grave da parte nostra.

### 8. Regolamento interno e in materia di sicurezza, esclusione dal seminario

Durante il soggiorno nei locali di TRILUX Akademie, il partecipante è obbligato a rispettare il regolamento interno e in materia di sicurezza. In caso di inadempienza a tali regolamenti o di disturbo persistente dell'evento, TRILUX Akademie ha il diritto di escludere il partecipante da tale evento.

### 9. Diritti di autore

Tutti i diritti di proprietà e d'autore su tutti i media, il materiale didattico e la documentazione del seminario restano a TRILUX Akademie o al formatore. La copia fornita rispettivamente al partecipante della documentazione del seminario o dei media/software o l'autorizzazione di accesso concessa è vincolata al partecipante e non è consentito riprodurla.

## 10. Responsabilità

Salvo che dalle presenti CGC, comprese le disposizioni che seguono, risulti diversamente, in caso di violazione degli obblighi contrattuali ed extracontrattuali siamo responsabili ai sensi delle disposizioni di legge in materia. Di un risarcimento di danni o rimborso di spese inutili da imputare a TRILUX Akademie, ai suoi rappresentanti legali o ai suoi ausiliari rispondiamo solo in caso di atto premeditato o colpa grave o anche in caso di violazione colposa di obblighi contrattuali essenziali, il cui adempimento sia un presupposto indispensabile per la corretta esecuzione del contratto e sul cui rispetto il partner contrattuale faccia e possa fare affidamento (obblighi cardinali). In quest'ultimo caso, la responsabilità è limitata al danno prevedibile tipico del contratto. Le limitazioni di responsabilità non si applicano nel caso in cui abbiamo assunto una garanzia per l'acquisto, nel caso di rivendicazioni ai sensi della legge sulla responsabilità del produttore e per danni derivati dalla lesione della vita, dell'incolumità fisica o della salute di persone.

## 11. Scelta del diritto applicabile e foro competente

11.1. Le presenti CGC e tutti i rapporti giuridici che intercorrono tra noi e il partecipante o l'iscrivente sono regolamentati dal diritto della Repubblica Federale Tedesca con l'esclusione di tutti i sistemi giuridici internazionali e sovranazionali, in particolare la Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci (CISG).

11.2. Se il partecipante o l'iscrivente è un commerciante ai sensi del codice commerciale tedesco (Handelsgesetzbuch), una persona giuridica di diritto pubblico o un patrimonio pubblico straordinario, il foro esclusivo - anche a livello internazionale - per tutte le controversie derivanti direttamente o indirettamente dal rapporto contrattuale è la nostra sede di Arnsberg. Tuttavia, abbiamo anche il diritto di intentare un'azione legale nel luogo di giurisdizione generale del partecipante o dell'iscrivente.

11.3. In caso di traduzione delle presenti CGC in altre lingue, fa testo la versione tedesca.

Salvo accordo diverso, il luogo di adempimento è Arnsberg.

## 12. Qualità

Per motivi legati al controllo qualità, i partecipanti ricevono un modulo di valutazione da compilare. Questi moduli sono valutati con supporto computerizzato e la valutazione complessiva viene inviata al rispettivo formatore.

## 13. Pubblicità via e-mail

Se avete prenotato un evento, ad esempio un seminario, una giornata a tema o un webinar, o acquistato da noi prodotti e servizi, siamo autorizzati a inviarvi informazioni su nostri prodotti e servizi simili all'indirizzo e-mail fornito al momento dell'acquisto (art. 7 III legge tedesca sulla concorrenza sleale, UWG). A questo utilizzo del vostro indirizzo e-mail potete opporvi in qualsiasi momento, in toto o per singole misure, ad esempio tramite un link di disdetta nell'e-mail, via fax, lettera o e-mail, senza incorrere in altri costi oltre a quelli di trasmissione secondo le tariffe di base.

## 14. Politica sulla privacy

I dati relativi al partecipante ricevuti nel quadro della conclusione del contratto saranno conservati e trattati nella misura necessaria per l'esecuzione del contratto in conformità con la legge sulla protezione dei dati.

Altre informazioni sulla privacy applicabili al trattamento dei dati personali dell'utente sono disponibili online:

<https://www.trilux-akademie.com/de/footer/datenschutz/>.

## Istruzioni di recesso per i consumatori

Dalla vostra dichiarazione contrattuale potete recedere in forma testuale (per esempio lettera, fax, e-mail) entro 14 giorni senza indicarne i motivi. Il periodo di scadenza inizia dopo il ricevimento di queste istruzioni in forma testuale, ma non prima della conclusione del contratto e neanche prima dell'adempimento dei nostri obblighi di informazione ai sensi dell'art. 246, 2 in combinazione con art. 1 cpv. 1 e 2 della legge introduttiva al codice civile tedesco (EGBGB) così come non prima dell'adempimento dei nostri obblighi ai sensi

dell'art. 312g, cpv. 1, frase 1 del codice civile tedesco (BGB) in combinazione con l'articolo 246, 3 EGBGB. L'invio tempestivo del recesso è sufficiente per rispettare la scadenza del periodo di recesso. Il recesso deve essere indirizzato a:

TRILUX Vertrieb GmbH

TRILUX Akademie Heidestraße 4

59759 Arnsberg

e inviato via e-mail ad [akademie@trilux.com](mailto:akademie@trilux.com)

### Conseguenze del recesso

In caso di recesso efficace, i servizi ricevuti da entrambe le parti devono essere restituiti ed eventuali benefici derivati (ad esempio gli interessi) ceduti. Se non siete in grado di restituire o cedere i servizi e i benefici ricevuti (ad esempio i benefici d'uso), o se siete in grado di farlo solo in parte o in uno stato deteriorato, siete tenuti a risarcirci per la perdita di valore. Questo può significare che dovrete comunque adempiere agli obblighi di pagamento contrattuali per il periodo fino al recesso. Per il deterioramento della cosa, siete tenuti a pagare un indennizzo solo se il deterioramento è dovuto a un trattamento della cosa che va oltre il controllo delle proprietà e della funzionalità. Per "controllo delle proprietà e della funzionalità" si intende il controllo e la prova del prodotto in questione, come è possibile e usuale, ad esempio, in un negozio. Prodotti che possono essere spediti per pacco postale vanno restituiti a nostre spese e a nostro rischio. Gli articoli impossibili da spedire per pacco postale saranno invece ritirati presso di voi. All'obbligo di rimborso di pagamenti si deve adempiere entro 30 giorni. Il periodo di scadenza inizia, per voi, con l'invio della vostra dichiarazione di recesso e, per noi, con la sua ricevuta.

### Indicazioni particolari

Il vostro diritto di recesso scade prematuramente se il contratto è stato completamente adempiuto da entrambe le parti su vostra espressa richiesta prima che abbiate esercitato il vostro diritto di recesso.